

Bruxelles, den 22. januar 1972

Deres Excellence,

I Deres brev af dags dato har De været så venlig at give mig følgende meddelelse:

»1. På ministermødet under Konferencen 7. juni 1971 blev det vedtaget, at den erklæring om monetære spørgsmål, som jeg fremsatte under mødet, skulle gøres til genstand for en brevveksling, som skulle knyttes til Akten vedrørende tiltrædelsesvilkårene og tilpasningerne af Traktaterne. Jeg har således den ære at bekræfte, at jeg på nævnte møder har fremsat følgende erklæring:

a) Vi er rede til at overveje en regelmæssig og gradvis reduktion af de officielle sterlingbalancer efter vor tiltrædelse.

b) Efter vor tiltrædelse af Fællesskaberne er vi rede til at drøfte egnede foranstaltninger for gradvis at bringe sterling i overensstemmelse med, hvad der gælder for de andre valutaer i Fællesskabet med hensyn til dens karakter som valuta og praksis for dens anvendelse udadtil, alt inden for rammerne af fremskridtene henimod gennemførelsen af Den økonomiske og monetære Union inden for det udvidede Fællesskab, og vi er overbevist om, at den officielle sterling¹⁾ kan behandles således, at det bliver muligt for os fuldt ud at tage del i disse fremskridt.

c) Indtil da vil vi føre vor politik med henblik på at stabilisere de officielle sterlingbalancer på en måde, der er forenelig med disse langsigtede mål.

d) Jeg håber, Fællesskabet vil finde, at denne erklæring på tilfredsstillende måde afgør spørgsmålet om sterling og de dermed forbundne problemer, således at der under

forhandlingerne blot resterer at fastlægge ordninger med hensyn til Det forenede Kongeriges gennemførelse af de direktiver om kapitalbevægelser, der er vedtaget i overensstemmelse med Rom-traktaten.«

2. På samme møde den 7. juni har Fællesskabets delegation tilkendegivet sin indforståelse med foranstående erklæring.

3. Jeg forstår, at delegationerne for kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge ligeledes har tilkendegivet deres indforståelse med foranstående erklæring, således som den er bekræftet ved dette brev.

4. Jeg ville være taknemmelig for Deres anerkendelse af modtagelsen af dette brev samt bekræftelse af, at regeringerne for Fællesskabets medlemsstater såvel som regeringerne for kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge er indforstået med foranstående erklæring.«

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af denne meddelelse og at bekræfte, at regeringerne for Fællesskabets medlemsstater såvel som regeringerne for kongeriget Danmark, Irland og kongeriget Norge er indforstået med den erklæring, der er gengivet i stk. 1 i Deres brev.

Modtag, hr. Excellence, forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

(Sign.) G. THORN
Udenrigsminister
for Storhertugdømmet
Luxembourg

(Sign.) L. HARMEL
Kongeriget Belgiens
udenrigsminister

(Sign.) Ivar NØRGAARD
Kongeriget Danmarks
udenrigsøkonomiminister

(Sign.) Walter SCHEEL
Forbundsrepublikken
Tysklands udenrigsminister

(Sign.) Maurice SCHUMANN
Den franske Republiks
udenrigsminister

(Sign.) Pádraig O'HIRIGHILE
Den irske Republiks
udenrigsminister

(Sign.) Aldo MORO
Den italienske Republiks
udenrigsminister

(Sign.) N. SCHMELZER
Kongeriget Nederlandenes
udenrigsminister

(Sign.) Andreas CAPPELEN
Kongeriget Norges
udenrigsminister

Hr. G. RIPPON
Kansler for
hertugdømmet Lancaster

¹⁾Ved "officielle sterling" forstås "officielle sterlingbalancer".